

Porównanie tłumaczeń Izajasza 56:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy, wszystkie polne zwierzęta, przyjdźcie na żer – wy, wszystkie zwierzęta lasu! ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyjdźcie na żer, wszystkie zwierzęta pól i wy, zwierzęta lasów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkie zwierzęta polne, przyjdźcie na żer, i wy, wszystkie zwierzęta leśne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkie zwierzęta polne przyjdźcie na pożarcie, i wszystkie zwierzęta leśne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkie zwierzęta polne, przyjdźcie na pożarcie, wszytek zwierząt leśny!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkie zwierzęta polne, przyjdźcie, by się napaść, i wy, wszystkie zwierzęta leśne!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wy, wszystkie zwierzęta polne, przyjdźcie na żer, wy, wszystkie zwierzęta leśne!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyjdźcie na żer, wszystkie zwierzęta polne, wszystkie leśne zwierzęta!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie dzikie zwierzęta, chodźcie! Przybywajcie na żer, wszystkie dzikie zwierzęta!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie zwierzęta polne, przybądźcie na żer, także ty, cała leśna zwierzyna!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі дикі звірі, ходіть їжте, всі звірі лісу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także wszystkie dzikie zwierzęta – przyjdźcie na żer! Wszystkie zwierzęta lasu!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wy, wszystkie dzikie zwierzęta polne, przyjdźcie na żer wy, wszystkie dzikie zwierzęta leśne.

¹⁾ <x>300 12:7-9</x>